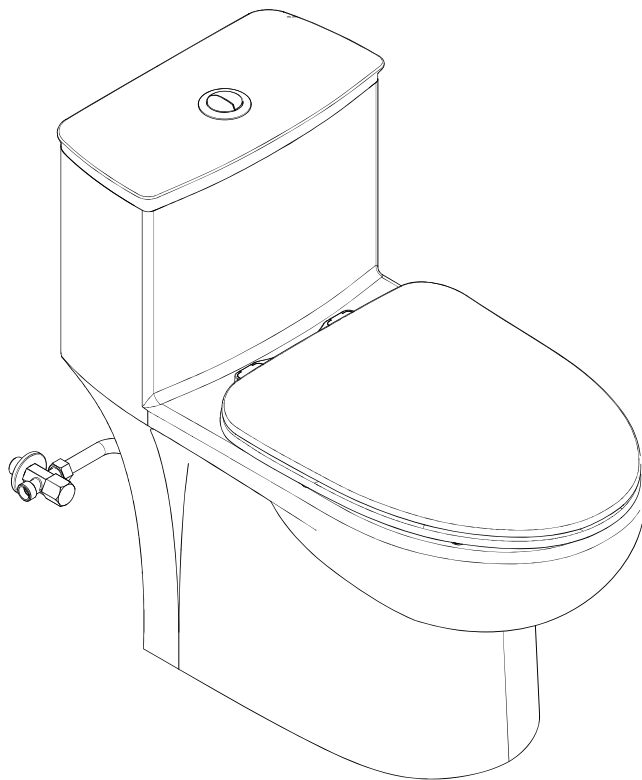


VIGLACERA

HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT & SỬ DỤNG

Installation & User Manual



BÀN CẦU MỘT KHỐI

One-piece Toilet

ÁP DỤNG VỚI CÁC MÃ BÀN CẦU KHÔNG DÙNG TRAP
Applicable to toilet models without a trap

CHÚ Ý AN TOÀN / SAFETY PRECAUTIONS

VI	⚠ CHÚ Ý
 Bắt buộc	Hướng dẫn này rất quan trọng cho việc lắp đặt và sử dụng bàn cầu một khối Viglacera. Vui lòng đọc kỹ trước khi sử dụng sản phẩm.
	Tuân thủ tuyệt đối sách hướng dẫn để đảm bảo an toàn và tránh gây hỏng hóc.
	Sử dụng các phụ kiện đi kèm hoặc được chỉ định.
 Cấm	Không tác động lực mạnh hoặc va đập vào bàn cầu để tránh gây hỏng hóc hoặc rò rỉ nước.
	Không vặn dây cấp nước quá mạnh, không để tàn thuốc lá, vật sắc nhọn chạm vào dây cấp nước gây hỏng.
	Khi sửa chữa, không được tháo ống cấp nước khi van cấp nước đang mở.

EN	⚠ CAUTION
 Mandatory	This manual is essential for the installation and use of the Viglacera one-piece toilet. Please read carefully before use.
	Strictly follow the instructions to ensure safety and prevent damage.
	Use only the supplied or specified accessories.
 Prohibited	Do not apply strong force or impact to the toilet to avoid damage or water leakage.
	Do not overtighten the water supply hose. Keep cigarettes, knives, or sharp objects away from the hose to prevent damage.
	During maintenance, do not disconnect the water supply hose while the water valve is open.

ÁP LỰC NƯỚC KHUYẾN NGHỊ / RECOMMENDED WATER PRESSURE

0,05 Mpa – 0,75 Mpa

DỤNG CỤ CẦN THIẾT / REQUIRED TOOLS



Keo silicon / Silicone sealant

Hoặc/Or



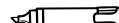
Xi măng trắng / White cement



Tua vít / Screwdriver



Thước Nivo / Nivo ruler



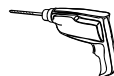
Bút đánh dấu / Marker pen



Thước dây / Tape measure



Cuộn băng tan / Teflon tape



Máy khoan / Drill

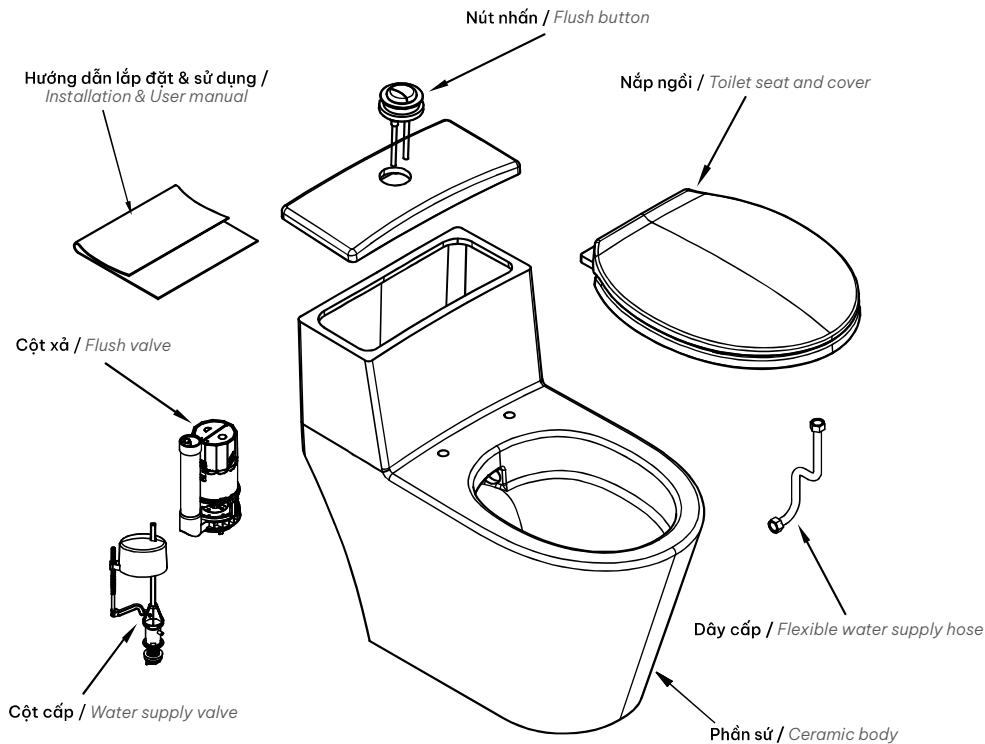
CÁC PHỤ KIỆN KÈM THEO / ACCESSORIES INCLUDED

VI

Hình ảnh chỉ mang tính chất minh họa.
Để kiểm tra thông tin chi tiết, vui lòng
quét mã QR dán trên từng sản phẩm.

EN

Images are for illustration purposes only.
For detailed information, please scan the
QR code attached to each product.



PHỤ KIỆN TÙY MÃ SẢN PHẨM / MODEL-SPECIFIC ACCESSORIES



Gioăng cao su non / Rubber gasket



Vòi xịt / Hand bidet spray



Van góc / Angle valve

CÁC BƯỚC LẮP ĐẶT / INSTALLATION STEPS

1

Kiểm tra khoảng cách từ tâm ống thải đến tường đạt $305 \pm 5\text{mm}$.

/ Ensure the distance between the center of the waste pipe and the wall is $305 \pm 5\text{ mm}$.

Cắt đầu chừa của ống thải cao hơn mặt sàn 8-10mm.

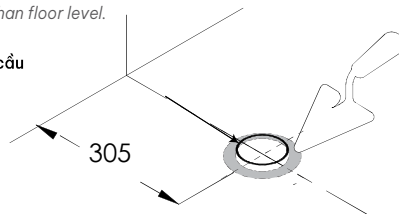
/ Cut the protruding end of the waste pipe 8-10 mm higher than floor level.

Đặt bàn cầu vào vị trí ống thải, đánh dấu xung quanh bàn cầu bằng bút dấu.

/ Place the toilet in position aligned with the waste pipe and mark around the toilet with a marker pen.

Vệ sinh sạch mặt sàn trước khi thi công lắp đặt.

/ Clean the floor surface before installation.



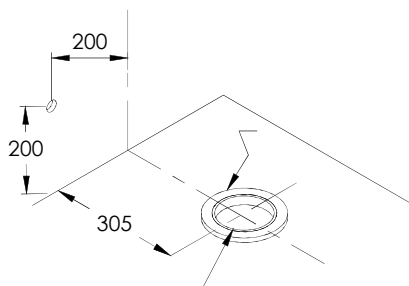
2

Trộn xi măng trắng với nước sạch để đạt độ dẻo phù hợp.

/ Mix white cement with clean water to ensure proper consistency.

Đặt gioăng cao su non vào ống thải.

/ Place the rubber gasket into the waste pipe.



Trải xi măng trắng dày 25-28mm, rộng 25-30mm quanh ống thải nhựa.

/ Spread white cement 25-28 mm thick and 25-30 mm wide around the plastic waste pipe.

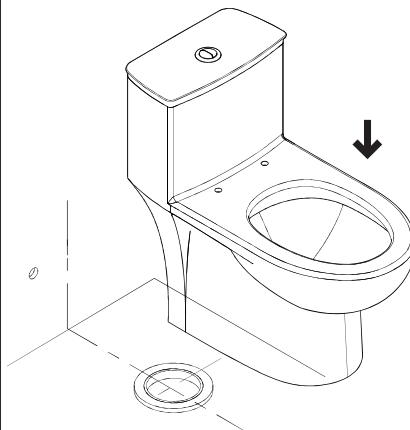
Trải xi măng trắng dày 2-2,5mm theo các điểm đã lấy dấu ở bước 1.

/ Spread white cement 2-2.5 mm thick along the marked points in Step 1.

3

Đặt bàn cầu vào vị trí ống thải trùng với các điểm đã đánh dấu.

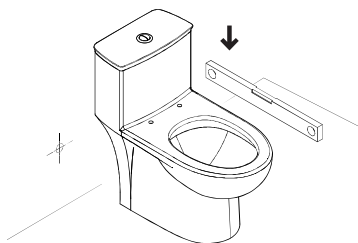
/ Place the toilet in position, aligning it with the marked points.



4

Dùng thước Nivo để kiểm tra và căn chỉnh độ cân bằng của bồn cầu.
/ Use a Nivo ruler to check and adjust the level of the toilet.

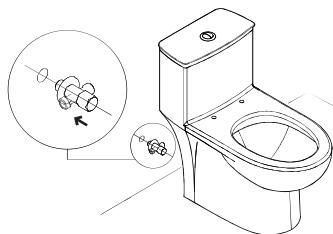
Khi căn chỉnh không nên kê kích làm ảnh hưởng phần tiếp xúc giữa xi măng xung quanh ống thải và đế bồn cầu.
/ When adjusting, do not use a jack that may affect the contact between the cement around the waste pipe and the toilet base.



5

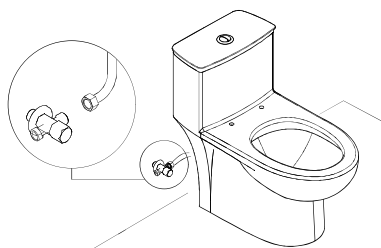
Lắp đặt van góc.
/ Install the angle valve.

Dùng thước Nivo để kiểm tra và căn chỉnh độ cân bằng của bồn cầu.
/ Use a Nivo ruler to check and adjust the level of the toilet.



6

Kết nối dây cấp nước với bồn cầu và van góc.
/ Connect the flexible hose to the toilet and the angle valve.



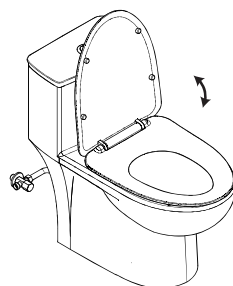
7

Miết xi măng trắng hoặc keo silicon xung quanh chân bồn cầu.
/ Apply white cement or silicone sealant around the base of the toilet.

Cấp nước và kiểm tra hoạt động của các phụ kiện (cột cấp, cột xả, nút nhấn).
/ Turn on the water supply and check the operation of the accessories (inlet column, flush column, push button).

Điều chỉnh phao cấp nước cho phù hợp với áp lực nước.
/ Adjust the inlet float to match the water pressure.

Nhấn xả 2-3 lần để làm sạch các vật liệu vương vãi trong ống thải.
/ Flush 2-3 times to clean any debris in the waste pipe.



Lưu ý / Note:

Xi măng trắng và keo silicon không được cung cấp kèm theo sản phẩm/ White cement and silicone sealant are not included with the product.
Không sử dụng xi măng đen để lắp đặt bồn cầu/ Do not use black cement for toilet installation

VI

CHÚ Ý KHI SỬ DỤNG

- Không cho lõi giấy, quá nhiều giấy vệ sinh hoặc các vật khác vào bồn cầu vì có thể gây tắc.
- Không xả khi két nước chưa tích đủ nước vì sẽ dẫn tới xả kém.
- Không đứng lên nắp đậy vì có thể gây hư hại bồn cầu hoặc gây thương tích cho người sử dụng.
- Không cho chất tẩy rửa vào bên trong két nước vì có thể gây hư hại các phụ kiện.
- Nên đóng van cấp nước nếu lâu ngày không sử dụng.
- Sau khi lắp đặt, kiểm tra mực nước trong két và điều chỉnh phao cột cấp phù hợp để đảm bảo tính năng sử dụng. Vui lòng liên hệ Trung tâm Bảo hành & Chăm sóc khách hàng Viglacera nếu cần hướng dẫn chi tiết.

EN

PRECAUTIONS FOR USE

- Do not flush paper cores, excessive toilet paper, or foreign objects into the toilet to avoid blockage.
- Do not flush when the water tank is not full, as flushing performance may be reduced.
- Do not stand on the toilet seat cover, as this may cause damage to the toilet or personal injury.
- Do not pour cleaning agents into the water tank, as this may damage internal components.
- Close the water supply valve if the toilet will not be used for an extended period.
- After installation, check the water level in the tank and adjust the fill valve float properly to ensure correct operation. Please contact Viglacera Warranty & Customer Care Center for further assistance if needed.

VI

VỆ SINH SẢN PHẨM

Cách vệ sinh bồn cầu

- Bước 1: Đổ trực tiếp chất tẩy rửa vào vết bẩn.
- Bước 2: Dùng bàn chải mềm hoặc mút mềm để cọ sạch vết bẩn.
- Bước 3: Rửa lại bằng nước để làm sạch chất tẩy rửa trên bề mặt sản phẩm.
- Bước 4: Lau khô sản phẩm bằng khăn mềm.

EN

PRODUCT CLEANING

Toilet Cleaning Procedure

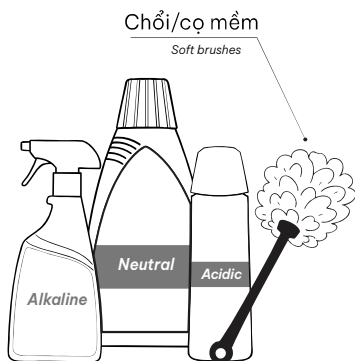
- Step 1: Apply the cleaning agent directly onto the stained area.
- Step 2: Use a soft brush or soft sponge to gently scrub the stain.
- Step 3: Rinse thoroughly with clean water to remove any remaining detergent.
- Step 4: Wipe the product dry using a soft cloth.

VI

VỆ SINH SẢN PHẨM

Dụng cụ vệ sinh & chất tẩy rửa

- Nên sử dụng những dụng cụ như bàn chải mềm, khăn mềm, mút mềm để làm sạch. Không sử dụng các dụng cụ có thể gây xước bề mặt (bàn chải kim loại, bàn chải nylon có chứa chất làm bóng, giấy ráp, vải nylon).
- Nên sử dụng các chất tẩy rửa trung tính hoặc dung dịch rửa thông thường có tính axit, tính kiềm dùng cho gia đình. Không nên dùng các dung dịch có tính kiềm, tính axit mạnh dùng cho công nghiệp ($\text{pH} \geq 11$; $\text{pH} \leq 2$) hoặc dung dịch có chứa hạt mài vì sẽ làm xước và ăn mòn bề mặt sản phẩm.
- Không đổ chất thông cống có tính kiềm hoặc axit mạnh vào bồn cầu vì có thể gây nứt vỡ.



Chất tẩy rửa gia đình

Detergents for families



EN

PRODUCT CLEANING

Cleaning Tools & Detergents

- Use soft brushes, soft cloths, or soft sponges for cleaning. Do not use tools that may scratch the surface, such as metal brushes, nylon brushes with polishing agents, sandpaper, or abrasive cloths.
- Use neutral detergents or common household cleaners with mild acidic or alkaline properties. Do not use industrial detergents with strong alkaline or acidic properties ($\text{pH} \geq 11$; $\text{pH} \leq 2$) or cleaners containing abrasive particles, as they may scratch or corrode the product surface.
- Do not pour strong alkaline or acidic drain cleaners into the toilet, as this may cause cracking or damage to the ceramic body.



Chất tẩy rửa công nghiệp

Industrial detergents



VIGLACERA

THỜI GIAN BẢO HÀNH

WARRANTY PERIOD

Phần sứ: 10 năm/ *Ceramic body: 10 years*

Phần phụ kiện: 01 năm/ *Accessories: 01 year*

TỔNG ĐÀI BẢO HÀNH

WARRANTY CALL CENTER

1800 58 58 05



viglacera.vn

CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN THIẾT BỊ VỆ SINH VIGLACERA

Tầng 1, Tòa nhà Viglacera, số 1 Đại lộ Thăng Long, Phường Đại Mỗ, TP. Hà Nội, Việt Nam

VIGLACERA SANITARY WARE COMPANY LIMITED

1st Floor, Viglacera Tower, No.1 Thang Long Avenue, Dai Mo Ward, Hanoi, Vietnam